ace.

TSAロックの使い方
Instructions for the TSA Lock
TSA锁的使用方法

<Zipper type>JY-A028 / JY-A401
<Frame type>TSA13083

TSA LOCK® | TRAVEL SENTRY® APPROVED

このスーツケースに差し込み式のキーは付属しておりません。
鍵穴は、TSA職員が緊急の際に解錠して検査を行うためのものです。
There is no actual key included. The keyhole is provided only for TSA officer to open the lock in the event of an emergency inspection.
此旅行箱的TSA锁是号码组合锁。锁孔是发生紧急情况时为了让TSA职员开锁进行检查而设置的，旅行箱本身没有附属插入式钥匙。

この説明書中の TSA ロックの図は、各タイプの代表的な形状のものです。
細部の構造は製品によって異なることがあります。
The TSA lock illustration in this manual is a typical example of the various types.
The actual structure of the TSA lock will vary depending on the suitcase.
该说明书中的 TSA 锁图示为各类型的代表性形状。
其细节构造可能会因产品型号不同有所差异。

TSAロックとは
What is a TSA Lock?　什么是TSA锁

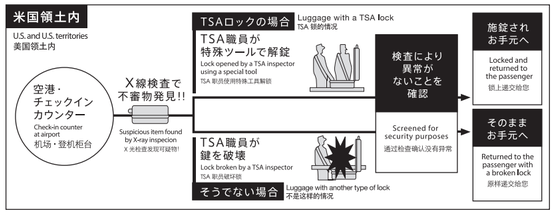
現在、米国領土内のすべての空港では、国内の移動や出国の際、預け手荷物をTSA（米国運輸保安局）が検査することになっているため、乗客は荷物を解錠して預けることを求められます。しかし、TSA LOCK®（米国運輸保安局より認可を受けた先進のロックシステム）搭載の鞄は、TSA職員が特殊ツールを使って解錠が可能。鍵をかけたまま預けることができるので安心です。

Presently, all luggage and travel bags that are checked in for domestic U.S. flights and international departure flights are inspected by TSA (Transportation Security Administration) staff at all airports located in the United States and its territories. Therefore, passengers are required to keep their check-in baggage unlocked. However, luggage equipped with a TSA LOCK® (an advanced lock system approved by the U.S. Transportation Security Administration) can be unlocked and opened by TSA inspectors using a special tool. Therefore, those luggage can remain locked for check-in. This adds a level of security.

现在由于在美国领土内的全部机场国内出行或出国的时候，托运的随身行李都要经过TSA（美国运输保安局）检查，所以要求乘客的行李在解锁状态进行托运。但是，使用TSA LOCK®（接受了美国运输保安局认可的先进上锁系统）的箱包，TSA职员可以使用特殊工具解锁。可以放心地在上锁状态托运。

※緊急の場合など検査の状況によっては、TSA職員が錠前を壊すことも皆無ではありません。予めご了承ください。
詳しくはTravel Sentry公式ウェブサイトwww.travelsentry.orgをご覧ください。
※Note that TSA staff may break the lock under certain inspection conditions, such as in an emergency situation. For more information, visit the following official Travel Sentry website: www.travelsentry.org.
※在有紧急情况等检查的状况下，TSA职员并不能保证完全不毁坏锁。请预先谅解。详细请查看Travel Sentry的官方网站 www.travelsentry.org。

※日本からの出国の際は各航空会社によって対応が異なり、TSA LOCK®搭載の鞄でも解錠して預けることを求められる場合があります。
※For flights departing from Japan, regulations concerning baggage locks vary from airline to airline. Some airline companies may require all check-in baggage to be left unlocked even if they are equipped with a TSA LOCK®.
※从日本出国时，各航空公司的对应有所不同，即使是使用有TSA LOCK®功能的旅行箱也可能被要求解锁托运。

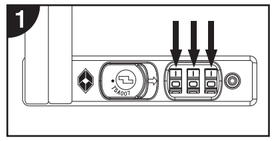


ACE Co.,Ltd.　www.ace.jp

P.2019.12

〈ジッパータイプ/ダイヤルロック式〉 Zipper type luggage / Dial lock　拉链型/密码锁式

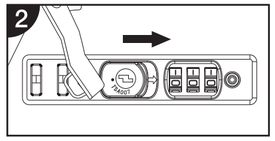
スーツケースの開け方・解錠
How to unlock and open the luggage　旅行箱的打开方法/解锁



ダイヤルを任意で設定した3ケタの暗証番号に合わせてください。
(工場出荷時は「0-0-0」にセットされています。ご購入後、初めて開けられる時は「0-0-0」に合わせてください。)

Set the dials of the lock to the preset three -digit secret number. (The number combination is set to "0-0-0" at the factory. When opening the luggage for the first time after purchase, set the dials to "0-0-0".)

将号码盘转到您所设置的3位密码。(旅行箱出厂时设定为“0-0-0”。购买后第一次打开时请对准“0-0-0”。)



スライドボタンに表示された矢印に従って、ボタンをスライドさせてください。
ジッパーの引き手がロックの溝から外れます。ジッパーの引き手を最後まで動かしてスーツケースを開けてください。

《ご注意》
●ジッパーを途中までしか開けない状態でスーツケースを無理に開くと、ジッパーが破損する恐れがあります。

Slide the slide button in the direction indicated by the arrow of the button. The zipper pull tabs are then released from the lock groove. Pull the tabs as far as they will go to open the luggage.

<CAUTION>
●The zipper can become damaged if you attempt to forcibly open the luggage with the zipper halfway open.

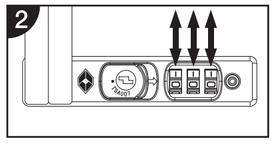
按照滑动按钮左右所示的箭头方向滑动按钮。从锁槽中取出拉锁的拉手，请拉动拉手至箱子尽头、开启箱子。

〈注意〉
●只拉到中途位置的状态强行打开旅行箱的，有损坏拉链的可能。

スーツケースの閉じ方・施錠
How to close and lock the luggage　旅行箱的关闭方法/上锁

スーツケースのジッパーを閉め、２つの引き手をロックの付近まで移動してください。

Fasten the zipper and bring the two pull tabs near the lock.
拉上旅行箱的拉链，将两个拉攀移动到锁的附近。



ジッパーの引き手をロックの溝に合わせ、「カチッ」と音がするまでしっかりと差し込んでください。
ダイヤルの番号をバラバラに並び替えると施錠され、スライドボタンが動かせなくなります。

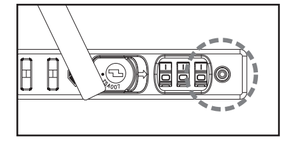
《ご注意》
●操作時に指を挟んだり、爪を損傷したりしないように十分注意してください。
●引き手の差し込み方が不十分であったり、引き手を差し込んだ後、スライドボタンを途中まで動かしたような場合に、施錠しても引き手がロックされない事があります。引き手は確実に差し込んでください。

Align the pull tabs with the grooves in the lock and insert them until they make a clicking sound. The luggage will lock when the numbers on the dial are rearranged. Once the luggage is locked, you will not be able to operate the slide-button.

<CAUTION>
●Be careful not to pinch your fingers or damage your fingernails when operating the lock.
●If the pull tabs are not retracted fully or if the slide-button is only slid halfway after the pull tabs are retracted, the pull tabs may not be locked securely when the luggage is locked. Be sure to retract the pull tabs all the way.

将拉攀放到锁槽中，将其完全插进去直到听到“喀嚓”声为止。请确实将拉攀插入进去。调乱数字即为上锁状态，滑动按钮即不动了。

〈注意〉
●操作时充分注意不要夹到手指或损伤指甲。
●拉攀的插入不够充分，或插入拉攀之后按钮只滑动到中途位置时，即便上锁拉攀也有可能没被锁上。请确实将拉攀插入进去。



操作前にダイヤルチェンジボタンが押し込まれていない事を確認してください。

《ご注意》
●ダイヤルチェンジボタンが押し込まれた状態にある場合、その後ダイヤル番号を並び替えても施錠されません。この場合、スライドボタンを動かして、ダイヤルチェンジボタンが押し込まれていない状態に戻してください。

Before this operation,confirm the dial change button not to be pressed in.

在操作前请确认变更密码按钮没被按进去。

<CAUTION>
●If the dial change button is pressed in, the luggage will not lock even when the numbers on the dials are rearranged. In this case, slide the slide-button,and make sure the dial change button is not pressed in.

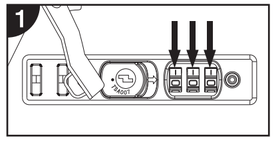
〈注意〉
●变更密码按钮如果处于被按进去的状态，之后即使调节号码也不能上锁，此时滑动锁左侧的按钮，恢复变更密码按钮到没被按进去的状态。

暗証番号のセット方法
How to set the secret number　密码设置方法

工場出荷時には「0-0-0」にセットされています。まずはご確認いただき、次の手順に従って、任意で設定した3ケタの番号にセットしてください。

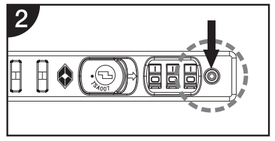
First, confirm the default combination is set to “0-0-0”. Then, follow the procedure below to set a random three-digit number.

首先，请确认原始密码设定为 “0-0-0”。请按照如下操作步骤设置任意的3位号码。



ダイヤルを「現在の暗証番号」に合わせてロックを解錠してください。

Set the dials to the present secret number combination to open the lock.
将号码对准“现在的密码”解开锁。



ダイヤルチェンジボタンを、ペン先などで「カチッ」と音がするまで押し込んでください。
ダイヤルチェンジボタンが押し込まれたままの状態になります。

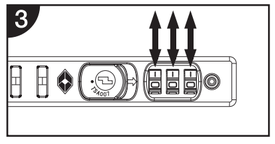
《ご注意》
●ダイヤルが正しい暗証番号になっていないと、ダイヤルチェンジボタンを押し込む事ができません。無理に押し込みますと、故障の原因となります。

Insert a narrow object such as a pen tip into the dial change button until it makes a clicking sound.
The dial change button will remain in the pressed-in position.

<CAUTION>
●If the dials are not set to the correct secret number combination, the dial change button cannot be pressed in.

使用笔尖等按住锁具的变更密码按钮直到听到 “喀嚓” 声为止。
变更密码按钮处于按进去的状态。

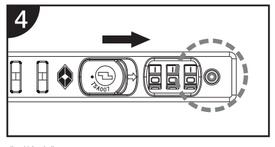
〈注意〉
●如果没有对准所设置的密码，变更密码按钮不能按进去。强行按进的话，有可能造成故障。



ダイヤルチェンジボタンが押し込まれた状態のまま、ダイヤルの番号を任意の3ケタの番号にセットしてください。

With the dial change button in the pressed-in position, set the dials to a random three-digit number.

在变更密码按钮处于按进去的状态下，将号码盘转到任意的3位号码。



セットしたダイヤルの番号が動かないように注意しながら、スライドボタンを動かしてください。「カチッ」と音がして、ダイヤルチェンジボタンが押し込まれていない状態に戻ります。これでセット完了です。

《ご注意》
●暗証番号を変更する場合は、1～4の手順を繰り返してください。
●セットした暗証番号を、パスポートや手帳にメモしておくと、万一忘れた場合などに安心です。

Slide the slide button while making sure that the numbers set on the dial do not move. You will hear a clicking sound when the dial change button returns to the non pressed-in position. This completes the setting of your secret number.

<CAUTION>
●To change the secret number, repeat steps 1 through 4.
●It is recommended that you write the set secret number into your passport or a notebook, just in case you forget the numbers.

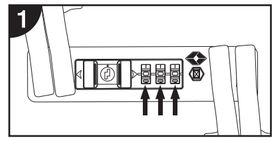
按锁侧面的滑动按钮。此时请注意号码不要转动。听到“喀嚓”声，变更密码按钮恢复为未被按进去的状态。至此密码设置操作完成。

〈注意〉
●想要变更密码时，重复1～4的操作。
●将你所设定的密码记录在护照或小笔记本上，以防万一忘记时备用。

その他の注意事項については、反対側のページの太枠内をご覧下さい。
For other precautions, see the information within the thick frame on the opposite page.　其他注意事项请参考对面页粗框内的内容。

〈ジッパータイプ/デュアルダイヤルロック式〉
Zipper type luggage / Dual Dial lock　拉链型/双抓头式锁

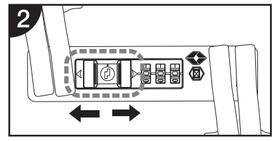
スーツケースの開け方・解錠
How to unlock and open the luggage　旅行箱的打开方法/解锁



ダイヤルを任意で設定した3ケタの暗証番号に合わせてください。
(工場出荷時は「0-0-0」にセットされています。ご購入後、初めて開けられる時は「0-0-0」に合わせてください。)

Set the dials of the lock to the preset three -digit secret number. (The number combination is set to "0-0-0" at the factory. When opening the luggage for the first time after purchase, set the dials to "0-0-0".)

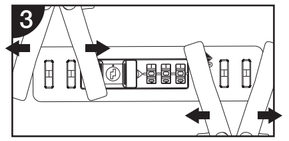
将号码盘转到您所设置的3位密码。(旅行箱出厂时设定为 “0-0-0”。购买后第一次打开时请对准 “0-0-0”。)



スライドボタンの左右に表示された矢印に従って、ボタンをスライドさせてください。
左方向◁に押すと左側が、右方向▷に押すと右側が解錠になります。

Slide the slide button in one of the directions indicated by the arrows on the right and left sides of the button. Move the button to the left to open the left side, and move it to the right to open the right side.

按照滑动按钮左右所示的箭头方向滑动按钮。
一按左方向◁按钮，则左侧开锁；一按右方向▷按钮，则右侧开锁。



ジッパーの引き手がロックの溝から外れます。ジッパーの引き手を最後まで動かしてスーツケースを開けてください。

《ご注意》
●ジッパーを途中までしか開けない状態でスーツケースを無理に開くと、ジッパーが破損する恐れがあります。

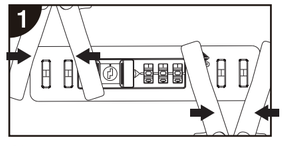
The zipper pull tabs disengage from the lock groove. Move the zipper pull tabs all the way to both ends to openthe luggage.

<CAUTION>
●The zipper can become damaged if you attempt to forcibly open the luggage with the zipper halfway open.

从锁槽中取出拉锁的拉环，请拉动拉环至箱子尽头、开启箱子。

〈注意〉
●只拉到中途位置的状态强行打开旅行箱的话，有损坏拉链的可能。

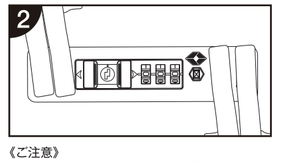
スーツケースの閉じ方・施錠
How to close and lock the luggage　旅行箱的关闭方法/上锁



スーツケースのジッパーを閉め、それぞれの引き手をロックの付近まで移動してください。

Close the zipper of the suitcase and bring each of the pull tabs near the lock.

拉上旅行箱的拉链，将各个拉攀移动到锁的附近。



ジッパーの引き手をロックの溝に合わせ、「カチッ」と音がするまでしっかりと差し込んでください。

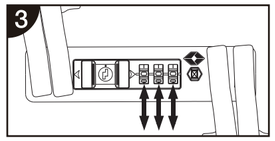
《ご注意》
●操作時に指を挟んだり、爪を損傷したりしないように十分注意してください。
●引き手の差し込み方が不十分であったり、引き手を差し込んだ後、スライドボタンを途中まで動かしたような場合に、施錠しても引き手がロックされない事があります。引き手は確実に差し込んでください。

Align the pull tabs with the grooves in the lock and insert them until they make a clicking sound.

<CAUTION>
●Be careful not to pinch your fingers or damage your fingernails when operating the lock.
●If the pull tabs are not retracted fully or if the slide button is moved halfway after the pull tabs are retracted, the pull tabs may not be locked securely when the luggage is locked. Be sure to retract the pull tabs all the way.

将拉攀放到锁槽中，将其完全插进去直到听到“喀嚓”声为止。

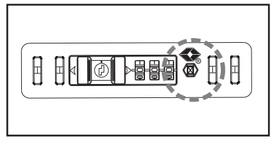
〈注意〉
●操作时充分注意不要夹到手指或损伤指甲。
●拉攀的插入不够充分，或插入拉攀之后按钮只滑动到中途位置时，即便上锁拉攀也有可能没被锁上。请确实将拉攀插入进去。



ダイヤルの番号をバラバラに並び替えると施錠され、スライドボタンが動かせなくなります。

The luggage will lock when the numbers on the dial are rearranged. Once the luggage is locked, you will not be able to operate the slidebutton.

调乱数字即为上锁状态，滑动按钮即不动了。



操作前にダイヤルチェンジボタンが押し込まれていない事を確認してください。

《ご注意》
●ダイヤルチェンジボタンが押し込まれた状態にある場合、その後ダイヤル番号を並び替えても施錠されません。この場合、スライドボタンを動かして、ダイヤルチェンジボタンが押し込まれていない状態に戻してください。

Before this operation,confirm the dial change button not to be pressed in.

<CAUTION>
●If the dial change button is pressed in, the luggage will not lock even when the numbers on the dials are rearranged. In this case, slide the slide-button, and make sure the dial change button is not pressed in.

在操作前请确认变更密码按钮没被按进去。

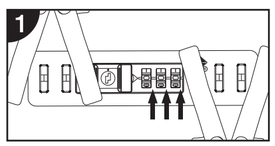
〈注意〉
●变更密码按钮如果处于被按进去的状态，之后即使调节号码也不能上锁。此时滑动锁左侧的按钮，恢复变更密码按钮到没被按进去的状态。

暗証番号のセット方法
How to set the secret number　密码设置方法

工場出荷時には「0-0-0」にセットされています。まずはご確認いただき、次の手順に従って、任意の3ケタの番号にセットしてください。

First, confirm the default combination is set to “0-0-0”. Then, follow the procedure below to set a random three-digit number.

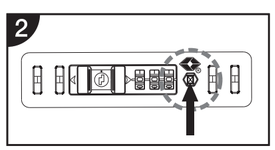
首先，请确认原始密码设定为 “0-0-0”。 请按照如下操作步骤设置任意的3位号码。



ダイヤルを「現在の暗証番号」に合わせて、上下のロックを 2 つとも解除してください。

Set the dials to the present combination number and unlock both the upper and lower locks.

调节拨码为“现在密码”，请将上下2个锁都开启。



ダイヤルチェンジボタンを、ペン先などで「カチッ」と音がするまで押し込んでください。
ダイヤルチェンジボタンが押し込まれたままの状態になります。

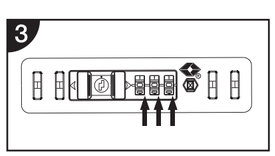
《ご注意》
●ダイヤルが正しい暗証番号になっていないとダイヤルチェンジボタンを押し込む事ができません。無理に押し込みますと故障の原因となります。

Insert a narrow object such as a pen tip into the dial change button until it makes a clicking sound.
The dial change button will remain in the pressed-in position.

<CAUTION>
●If the dials are not set to the correct secret number combination, the dial change button cannot be pressed in.

使用笔尖等按住锁具的变更密码按钮直到听到 “喀嚓” 声为止。
变更密码按钮处于按进去的状态。

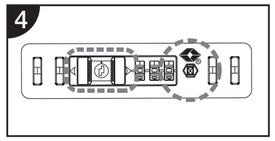
〈注意〉
●如果没有对准所设置的密码，变更密码按钮不能按进去。强行按进的话，有可能造成故障。



ダイヤルチェンジボタンが押し込まれた状態のまま、ダイヤルの番号を任意の3ケタの番号にセットしてください。

With the dial change button in the pressed-in position, set the dials to a random three-digit number.

在变更密码按钮处于按进去的状态下，将号码盘转到任意的3位号码。



セットしたダイヤルの番号が動かないように注意しながら、スライドボタンを動かしてください。「カチッ」と音がして、ダイヤルチェンジボタンが押し込まれていない状態に戻ります。これでセット完了です。

《ご注意》
●暗証番号を変更する場合は、1～4の手順を繰り返してください。
●セットした暗証番号を、パスポートや手帳にメモしておくと、万一忘れた場合などに安心です。

Slide the slide button while making sure that the numbers set on the dial do not move. You will hear a clicking sound when the dial change button returns to the non pressed-in position. This completes the setting of your secret number.

<CAUTION>
●To change the secret number, repeat steps 1 through 4.
●It is recommended that you write the set secret number into your passport or a notebook, just in case you forget the numbers.

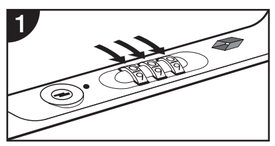
按锁侧面的滑动按钮。此时请注意号码不要转动。听到“喀嚓”声，变更密码按钮恢复为未被按进去的状态。至此密码设置操作完成。

〈注意〉
●想要变更密码时，重复1～4的操作。
●将你所设定的密码记录在护照或小笔记本上，以防万一忘记时备用。

その他の注意事項については、このページの右側の太枠内をご覧ください。
For other precautions, see the information within thethick frame on the right side of this page.　其他注意事项请参考页右侧粗框内的内容。

〈フレームタイプ/ ダイヤルロック式〉
Frame type luggage / Dial lock　框架型/密码锁式

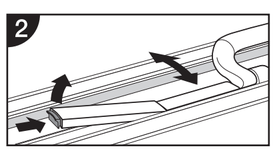
スーツケースの開け方・解錠
How to unlock and open the luggage　旅行箱的打开方法/解锁



ダイヤルを任意で設定した3ケタの暗証番号に合わせてください。(工場出荷時は「0-0-0」にセットされています。ご購入後、初めて開けられる時は「0-0-0」に合わせてください。)

Set the dials of the lock to the preset three -digit secret number. (The number combination is set to "0-0-0" at the factory. When opening the luggage for the first time after purchase, set the dials to "0-0-0".)

将号码盘转到您所设置的3位密码。(旅行箱出厂时设定为“0-0-0”。购买后第一次打开时请对准“0-0-0”。)

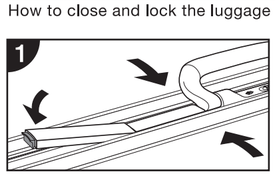


プッシュボタンを押してリフトレバーを引き上げ、ケースのフタ側を持ち上げてスーツケースを開けてください。

Press the pushbutton and lift the lever. Raise the top side of the luggage to open.

按钮后举起杠杆。掀起旅行箱的盖子打开旅行箱。

スーツケースの閉じ方・施錠
How to close and lock the luggage　旅行箱的关闭方法/上锁



スーツケースのフタ側を閉め、リフトレバーを押し下げてください。

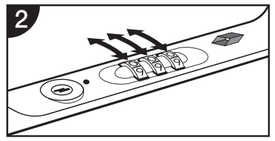
《ご注意》
●ダイヤルが正しい暗証番号になっていないと、リフトレバーを押し下げることができません。

Close the luggage and press down the levers.

<CAUTION>
●When the dials are not aligned to the correct combination, the levers cannot be pressed down.

盖上旅行箱的盖子，按下升降杠杆。

〈注意〉
●密码轮没有拨到正确密码时,杠杆无法按下去。



ダイヤルの番号をバラバラに並び替えると施錠され、リフトレバーが動かせなくなります。

《ご注意》
●操作時に指を挟んだり、爪を損傷したりしないように十分注意してください。

The luggage will lock when thenumbers on the dial are rearranged. Once the luggage is locked, you will not be able to move the levers.

<CAUTION>
●Be careful not to pinch your fingers or damage your fingernails when operating the lock.

调乱数字即为上锁状态，滑动杠杆即不动了。

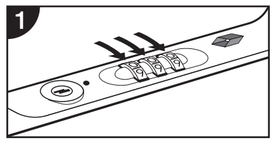
〈注意〉
●操作时充分注意不要夹到手指或损伤指甲。

暗証番号のセット方法
How to set the secret number　密码设置方法

工場出荷時には「0-0-0」にセットされています。まずはご確認いただき、次の手順に従って、任意の3ケタの番号にセットしてください。

First, confirm the default combination is set to “0-0-0”. Then, follow the procedure below to set a random three-digit number.

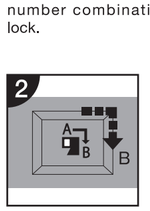
首先，请确认原始密码设定为 “0-0-0”。请按照如下操作步骤设置任意的3位号码。



ダイヤルを「現在の暗証番号」に合わせてロックを解錠してください。

Set the dials to the present secret number combination to open the lock.

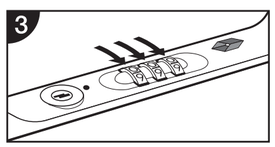
将号码对准“现在的密码”解开锁。



ダイヤルの裏側にあるレバーを A から B の位置に動かしてください。ご購入時は、A の位置にあります。

Move the lever on the back of the lock from position “A” to position “B”. The default position is at “A”.

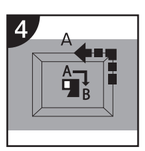
把锁背面的杠杆从位置A转到位置B。原始位置是A。



表側のダイヤルの番号を任意の3ケタの番号にセットしてください。

Align the three dials on the front of the lock to a random three-digit number.

把3位密码轮旋转到任意的密码。



裏側のレバーを A の位置に戻してセット完了です。

Move the lever back to position “A” and your combination is set.

把背面杠杆复位到位置A，密码设置完成。

《ご注意》
●暗証番号を変更する場合は、1～4 の手順を繰り返してください。
●セットした暗証番号を、パスポートや手帳にメモしておくと、万一忘れた場合などに安心です。

<CAUTION>
●To change the secret number, repeat steps 1 through 4.
●It is recommended that you write the set secret number into your passport or a notebook, just in case you forget the numbers.

〈注意〉
●想要变更密码时，重复1～4的操作。
●将你所设定的密码记录在护照或小笔记本上，以防万一忘记时备用。

その他の注意事項については、このページの右側の太枠内をご覧ください。
For other precautions, see the information within thethick frame on the right side of this page.　其他注意事项请参考页右侧粗框内的内容。

注意事項　CAUTION　注意事项

＜暗証番号を忘れた場合＞
●「0-0-0」から「9-9-9」まで順にお試しいただくか、エースカスタマーセンターにお問い合わせください。〈www.ace.jp〉
●ダイヤルチェンジボタンは、リセットボタンではありません。現在の暗証番号と異なる番号に合わせてダイヤルチェンジボタンを押し込んでしまいますと、故障の原因となりますのでご注意ください。

＜TSA職員が鍵穴を戻し忘れていた場合＞
TSA職員が検査のために解錠した場合、通常は問題なくそのままご使用になれますが、まれに鍵穴を正常位置に戻していない場合があります。その場合は、マイナスドライバー等、先端の平らなものを差し込み、左右どちらかに回して所定の位置に戻してからご使用ください。そのままですと、TSAロックを使用することができません。

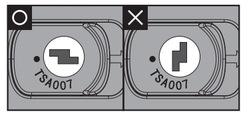
<If you forget your combination>
●Either try the numbers from "0-0-0" to "9-9-9" in order, or contact the Ace Customer Center. 〈www.ace.jp〉
●The dial change button is not a reset button. Be careful, because setting the dials to a number (such as "0-0-0") other than the present secret number combination and pressing the dial change button may damage the lock.

<If the TSA officer fails to return the keyhole to the original position>
Ordinarily, after a TSA inspector has opened the lock for an inspection, the luggage can be used without any problems just as it is. However, on rare occasions, the keyhole may not be returned to the correct position. If this should occur, insert something like a flat-bladed screwdriver into the keyhole and turn it to the left or right until the keyhole is returned to the correct position. If it is left uncorrected, the lock cannot be used as a TSA lock.

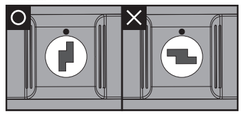
＜当您忘记密码时＞
●从“0-0-0”到“9-9-9”为止按顺序逐个尝试开锁，或者咨询爱思客服中心。<www.ace.jp>
●变更密码按钮不是复位按钮，如果转到与现在密码不一致的号码时，强行将变更密码按钮按进去，有可能造成故障。

＜TSA 职员没有把锁孔复位＞
TSA职员为了进行检查而开锁时，一般情况下不会发生问题，锁可继续使用，但偶尔会出现钥匙孔没被恢复到正常位置的情况。此时请用一字螺丝刀等前端扁平的工具，将钥匙孔旋转到正常位置后再使用，否则 TSA 锁不能使用。

ジッパータイプ/ダイヤルロック式
Zipper type luggage/Dial lock
拉链型/密码锁式



ジッパータイプ/デュアルダイヤルロック式
Zipper type luggage/Dual Dial lock
拉链型/双抓头式锁



フレームタイプ/ダイヤルロック式
Frame type luggage/Dial lock
框架型/密码锁式

